

館内のご利用について

■お願い（Request）

・当館は古民家の旅館で共用スペースが多い為、施設やシェアリングに対するリテラシーが低い方の宿泊をお断りする場合がございます。各お客様が快適に施設をご利用頂けるようご協力下さいますようお願い申し上げます。最後に、**ステークホルダーツーリズム**の実現に向け、皆さまのご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(Our inn is a traditional guesthouse with many shared spaces, and we may refuse accommodation to those with low literacy regarding facilities and sharing. We kindly ask for your cooperation so that all guests can comfortably enjoy their stay. Finally, please cooperate in realizing **stakeholder tourism**.)

■非常口と避難経路（Emergency exits and paths）

・1F・・・玄関2か所、キッチンの扉、各客室の裏扉。

(Two entrances, the kitchen door, and back doors to each guest room.)

・2F・・・非常階段3か所を下り、玄関2か所、キッチンの扉、又は各1F客室の裏扉。

(Descending three emergency staircases, and either of the two entrances, the kitchen door or the back doors to each ground floor room.)

■ 火災 (Fire)

・ 館内で火災を発見した場合 (When you see fire)

※ 近くの火災報知器を押す。(Press the nearest fire alarm.)

※ フロントへ連絡する。(Contact the front desk.)

※ 大声で周りの人に知らせる。(Alert the people around loudly.)

※ 避難経路を通過して外に出る。(Exit through the evacuation route to the outside.)

※ 1Fの火災ベル1か所と消火器4か所、2Fの火災ベル1か所と消火器3か所をご確認下さい。(Please confirm the fire alarm on the 1st floor in one location and four fire extinguishers, and on the 2nd floor, one fire alarm and three fire extinguishers.)

・ 館内全館全室禁煙

(Smoking is prohibited throughout the hotel)

■ 地震 (Earthquake)

・ 窓ガラスから離れる。(Move away from the window glass.)

・ 落下物に注意し、頭を防護する。(Be cautious of falling objects and protect your head.)

・ 従業員の指示に従う。(Follow the instructions of the staff.)

■ 貴重品 (Valuables)

・ 当館内での貴重品の紛失については一切の責任を負いかねます。また、フロント預かりも出来かねますので、お客様ご自身で管理頂きますようお願い申し上げます。(We cannot accept responsibility for the loss of valuables within the premises. Additionally, we are unable to store items at the front desk, so we kindly ask that you manage them yourself.)

■ご来客時の面会（Visitations）

・ 客室でのご面会をご遠慮いただいておりますので、1Fロビーにてお願い致します。（We kindly ask that all guests refrain from receiving visitors in their rooms. Please meet in the 1st floor lobby instead.）

■外出（Going out）

・ お出かけの際は、必ずドアに鍵をお掛けの上、無くさないようにお持ちください。万が一鍵を紛失された場合、スペアキー作製代金として5,500円徴収させていただきます。（When going out, please be sure to lock the door and keep the key with you to prevent loss. In the event of key loss, a fee of 5,500 yen will be charged for replacement. Thank you for your cooperation.）

■チェックアウトタイム（Checkout time）

・ チェックアウトタイムは**午前09:00**でございます。延長はありません。（Check out time is **09:00am**. No check-out extension.）

■門限（Curfew）

・ **21:00**

・ 防犯と施錠の為、21：00以降にお戻りになる際は必ずご連絡願います。

（For security and locking purposes, please contact us if you plan to return after 9:00 PM.）

■Wi-Fi

ID : takayanagi—ryokan PW : 0878451516

ID : Buffalo—G—7790 PW : 5554444333221



■ 食事とルームサービス (Meals and Room service)

- 無 (Non)

※館内販売物のみ。(Only items available for purchase within the premises.)

- 食べ物、飲み物の持込は可能です。(Food and beverages including alcohol are allowed)
- 泥酔、宴会はお断りしております。(Party, Drunk, Clobbered are prohibited.)

■ 共用冷蔵庫 (Shared refrigerator)

- 1F、2F。
- 共用冷蔵庫ご使用の際はお客様のお名前をご記入下さい。

(When using the shared refrigerator, please write your name on your items.)

■ 電子レンジ (Microwaves)

- 1F冷蔵庫横 (Next to the refrigerator on the first floor.)

■ 貸出備品 (Rental equipment)

- ヘアドライヤー (Hair dryer) ・アイロン (Iron)
- 洗濯機 + 乾燥機 = 1回につき500円 (Washing machine + dryer = 500yen per use.)

■ 旅行案内 (Travel Information)

- 地域のお遍路や観光、食に関する情報提供を致します。お気軽にご相談下さい。
(We provide information on local pilgrimage routes, food, and tourism. Please feel free to contact us.)

■ レンタルサイクル (Rental bicycles)

- 電動アシスト自転車2台 (Two Electric assist bicycles)
- 予約順となります。お問い合わせ下さい。

(The order of reservation. Please contact us.)

※ 移動手段を持たないお客様を優先させていただきます。

(We will prioritize guests who do not have means of transportation.)

■ お風呂 (Bath)

- 2F共同大浴場

(2F communal bath.)

- 1F男女別個室シャワー室

(1F separate male and female private shower rooms.)

- リンスインシャンプーとボディーソープは各浴室にあります。

(Rinse in shampoo and body soap is in the bathrooms.)

※ 時間帯により男女が入れ替わります。

(Male and female guests alternate depending on the time of day)

※ お風呂は**21:00**までにお済ませ下さい。朝のお風呂とシャワーのご利用はできません。(Please finish using the bath by **9:00 PM**. Bath and shower facilities are not available in the morning.)

■ アメニティー (Amenities)

- 1Fロビー横 (Next to the 1st floor lobby.)
- バスタオル・フェイスタオル・パジャマのご用意も致します。

(We also provide bath towels, face towels, and pajamas.)